

Situation 1

Yuto and Satoshi are talking at the school before summer vacation.

Dialogue

ゆうと：^{なつやす}夏休み、^{よてい}なんか予定ある？

さとし：^{よてい}予定あるよ！^{かぞく}家族で^{かんこく}韓国を^{りょこう}旅行するんだ。

ゆうと：いいな。^{なんにち}何日ぐらい^と泊まるの？

さとし：^{よんぱくいつか}四泊五日！

ゆうと：へー。だいぶ^すゆっくり^す過ごせるね。

さとし：うん！

ゆうと：^{にもつ}荷物、もうできてる？

さとし：まだ。^{よんぱくいつか}四泊五日だから^{ふく}服が^{けっこうい}結構^{はい}要るけど。入らなくて。

ゆうと：^{ふく}服は^{かんこく}韓国で^か買えばいいじゃん。

さとし：^{たし}確かに！^{かんが}その^{かんが}考えはなかった。

ゆうと：^{にもつ}荷物、だいぶ^{すく}少なくなるよ。

さとし：うん。でもお^{かね}金がいっぱい^い要るな。^{ふく}服^か買うなら。

ゆうと：いいじゃん。どんどんお^{かねつか}金使わなきゃ！

さとし：えー？

ゆうと：せっかく^{りょこう}旅行に行くんだから。

さとし：そうだな。せっかくの^{かんこくりょこう}韓国旅行だし！

ゆうと：うん。^{りょこうたの}旅行楽しんできて。

さとし：ありがとう。ゆっくりしてくるよ。

Breakdown

ゆうと：^{なつやす}夏休み、^{よてい}なんか予定ある？

Yuto: Do you have any plans for the summer vacation?

- ^{よてい}予定 plan, ^{よてい}schedule; ^{よてい}予定する to plan

さとし：^{よてい}予定あるよ！^{かぞく}家族で^{かんこく}韓国を^{りょこう}旅行するんだ。

Satoshi: I do have a plan! Our family is traveling to South Korea.

- ^{かんこく}韓国 Korea; South Korea; Republic of Korea

ゆうと：いいな。^{なんにち}何日^とぐらい泊まるの？

Yuto: That's nice. About how many days are you staying there?

- ^と泊まる to stop, to come to a stop; to perch on

さとし：^{よんばくいつか}四泊五日！

Satoshi: Four nights and five days!

- ^{はく}～泊...日...^{にち}days and ^{さんばくよっかと}～nights; ホテルに三泊四日泊まります。I'll stay at the hotel for 4 days (3 nights)

ゆうと：へー。だいぶ^すゆっくり^す過ごせるね。

Yuto: Oh, you can spend lots of time there, huh?

- ^{だいぶん}大分、だいぶ very; a lot; much
- ゆっくり slowly, leisurely; plenty of time; ゆっくりする to have a good rest; to relax; ゆっくり～する to take time to do...

さとし：うん！

Satoshi: Yeah!

ゆうと：^{にもつ}荷物、もうできてる？

Yuto: Your baggage, are they packed (are they ready)?

- ^{にもつ}荷物 baggage; parcel; burden

さとし：まだ。^{よんばくいつか}四泊五日だから^{ふく}服が^{けっこうい}結構要るけど。^{はい}入らなくて。

Satoshi: Not yet. I need a lot of clothes because it's four nights and five days, but they don't fit.

- ^{ふく}服 clothes, dress; outfit
- ^い要る to need; to want

ゆうと：^{ふく}服は^{かんこく}韓国で^か買えばいいじゃん。

Yuto: You can buy clothes in South Korea.

さとし：^{たし}確かに！その^{かんが}考えはなかった。

Satoshi: That's true! I've never thought of that idea (I didn't have that idea).

ゆうと：^{にもつ}荷物、^{すく}だいぶ少なくなるよ。

Yuto: You would have much less baggage.

さとし：うん。でも^{かね}お金が^いいっぱい^{ふくか}要るな。服買うなら。

Satoshi: Yeah, but I would need lots of money if I were to buy clothes.

ゆうと：いいじゃん。^{かねつか}どんどんお金使わなきゃ！

Yuto: It's fine. You should keep spending money!

さとし：えー？

Satoshi: Really?

ゆうと：せっかく^{りょこう}旅行に行くんだから。

Yuto: Yes, since you are going on a trip.

- せっかく with effort, to take the trouble to; since..., might as well

さとし：そうだな。せっかくの^{かんこくりょこう}韓国旅行だし！

Satoshi: You are right. I should since I'm going on a trip to South Korea!

ゆうと：うん。^{りょこうたの}旅行楽しんできて。

Yuto: Yeah. Enjoy your trip.

さとし：ありがとう。ゆっくりしてくるよ。

Satoshi: Thanks. I will relax there.

Situation 2

A senior employee Mai and Yuka, are talking about relationships.

Dialogue

まい：今日、仕事終わり暇？飲みに行かない？

ゆか：すみません、暇じゃなくて…。仕事終わり、彼と会うんです。

まい：え？別れたって言ってなかった？

ゆか：新しい彼ができたんです。

まい：前の彼と別れたの、いつだった？

ゆか：三週間前です。

まい：三週間で、もう新しい彼できたの？早いねー。

ゆか：普通ですよ。次々いかないと！

まい：さすがゆかちゃん。私なんて一年もいないのに。

ゆか：さすがにそれは長すぎますよ。次々探さないと！

まい：えー。

ゆか：私の友達紹介しますよ！どんな人が好みですか？

まい：優しい人がいいかな。

ゆか：優しさ、大事ですよ。顔は？

まい：顔の好みは、特にないな。

ゆか：分かりました。楽しみにしててください。

Breakdown

まい：今日、仕事終わり暇？飲みに行かない？

Mai: Are you free after work today? Why don't we go drinking?

- お 終わり end; after
- ひま 暇 free, not busy: 今日、暇？ Are you free today?; ひま bored: やることなくて、暇だった。 I was bored because I had nothing to do.

ゆか：すみません、暇じゃなくて…。仕事終わり、彼と会うんです。

Yuka: Sorry, I'm not free... I'm meeting my boyfriend after work.

まい：え？別れたって言ってなかった？

Mai: Huh? Didn't you say you broke up?

- わか 別れる to part; to divorce, to break up

ゆか：新しい彼ができたんです。

Yuka: I have a new boyfriend.

まい：前の彼と別れたの、いつだった？

Mai: When did you break up with your last boyfriend again?

ゆか：三週間前です。

Yuka: Three weeks ago.

- いっしゅうかん にしゅうかん 一週間、二週間... one week, two weeks...

まい：三週間で、もう新しい彼できたの？早いねー。

Mai: You already have a new boyfriend after three weeks? That's quick.

ゆか：普通ですよ。次々いかないと！

Yuka: That's normal. You have to go one after another!

- つぎつぎ 次々 one after another

まい：さすがゆかちゃん。私^{わたし}なんて一年^{いちねん}もいないのに。

Mai: That's what I'd expect from Yuka-chan. I haven't had a boyfriend for a year.

- さすが as might be expected, as one would expect; may also imply that the degree is excessive

ゆか：さすがにそれは長^{なが}すぎますよ。次々^{つぎつぎ}探さないと！

Yuka: That's too long indeed. You have to look one after another!

まい：えー。

Mai: Really?

ゆか：私^{わたし}の友達^{ともだち}紹介^{しょうかい}しますよ！どんな人^{ひと}が好み^{この}ですか？

Yuka: I'll introduce you to my friend! What kind of person do you like?

- この好み^{この} liking; taste; type

まい：優しい人^{やさしいひと}がいいかな。

Mai: Maybe I'd like a kind person.

- 優しい^{やさしい} gentle; tender; kind; friendly

ゆか：やさしさ、大事^{だいじ}ですよ。顔^{かお}は？

Yuka: Kindness is important, huh? How about looks?

まい：顔^{かお}の好み^{この}は、特^{とく}にないな。

Mai: For looks, I don't have any particular preference.

ゆか：わかりました。楽しみ^{たの}みにしてください。

Yuka: I understood. Please look forward to it.